

E17 - What am I doing?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN I have updates.

SIGN The 4th, 8th, and 10th Corps are ready for deployment.

[00:06] Ariel

Thanks for that. Sounds like the combat forces are all set to go.

SIGN Can I ask you something?

[00:12] Ariel

What's up?

SIGN Our forces will be passing through Queen Taratect territory during the march.

[00:19] Ariel

They're my offspring, y'know.

[00:28] Ariel

All spider monsters will do as I say.

[00:32] Ariel

You don't need to sweat it.

Just get our guys where they're going.

SIGN All right.

[00:37] Ariel

Though I can remember one who wasn't quite so obedient.

[00:42] Ariel

Anyway, let's get a move on.

[00:44] Ariel

We're taking the elf village down next.

[00:55] K

It's great to be alive.

SIGN What Am I, Doing?

[02:29] Basgath

That oughta do it. I don't sense any more monsters.

[02:34] Hyrince

Is everyone all right?

[02:39] Shun

Yeah.

[02:40] Fil

The monsters themselves aren't that dangerous, to be honest.

[02:44] Katia

But it's really oppressive in here.

[02:46] Katia

Despite how massive this place is, the darkness makes it feel claustrophobic.

[02:50] Fei

And these things popping out of nowhere are enough to give you a heart attack!

[02:54] Fei

Come on, old timer, let's get a move on.

[02:56] Basgath

Nah. We're resting here for today.

[03:00] Fei

What are you talking about?

[03:02] Fei

We haven't even been in here that long.

[03:05] Shun

We're still good to keep traveling.

[03:07] Shun

The monsters haven't been that strong, so far.

[03:12] Basgath

It's been five hours since we entered the labyrinth.

[03:17] Basgath

I've seen plenty of adventurers through the labyrinth,

[03:20] Basgath

but you folks are the first group to make it so far, so fast.

[03:23] Basgath

It really shows that you've got your act together. That said...

[03:28] Basgath

The monsters aren't the only thing to worry about down here.

[03:32] Hyrince

Labyrinth sickness, right?

[03:34] Katia

Labyrinth sickness?

[03:36] Basgath

Yep. Not a single ray of sunlight reaches down here.

[03:40] Basgath

It screws with your sense of time,

[03:42] Basgath

and you have to constantly
be on alert for monsters.

[03:45] Basgath

And that's on top of how suffocating it is.

[03:48] Basgath

The more you rush to get through,
the more you wear yourself out mentally,

[03:51] Basgath

and risk getting sick as a result.

[03:53] Basgath

That's labyrinth sickness.

[03:55] Basgath

No rushing.

[03:57] Basgath

You wanna get out of this hole alive,

[03:59] Basgath

you tackle one thing at a time,
as steady as possible.

[04:07] Fei

Shun?

[04:10] Shun

Understood.

[04:17] Shun

Where am I...

[04:23] Shun

Who is that?

[04:26] Woman

Proficiency threshold reached.

[04:29] Woman

Proficiency threshold reached.

[04:31] Woman

Proficiency threshold reached.

[04:33] Woman

Proficiency threshold reached.

[04:37] Woman

It hurts.

[04:43] Shun

Just a dream?

[04:46] Fil

Are you okay?

[04:48] Shun

Sensei?

[04:50] Fil

You were pretty restless.

[04:53] Shun

It's okay. Just had a bad dream.

[04:58] Basgath

I don't like the sound of that.

[05:00] Shun

You don't?

[05:02] Basgath

Damn right.

[05:04] Basgath

You ever hear about the Nightmare
of the Labyrinth?

[05:07] Shun

No.

[05:08] Fil

Isn't that the name of the
legendary-class monster

[05:11] Fil

that suddenly appeared in the
labyrinth over ten years ago?

[05:14] Shun

Legendary?

[05:17] Shun

The kind that humans can't deal with...

[05:19] Shun

A monster with a threat
level rank higher than S?

[05:22] Basgath

Yeah.

[05:23] Basgath

It's as a living calamity as dangerous as
the most powerful of the Queen Taratects.

[05:29] Basgath

They say having bad dreams is a sign
that the Nightmare might appear.

[05:34] Fil

I thought that monster was
supposed to have died.

[05:38] Basgath

That's what folks believe.

[05:41] Basgath

But I don't buy that abomination
going down so easily.

[05:45] Shun

You make it sound like you've
run into it before.

[05:48] Basgath

Yeah, because it turns out, I was the
first one to see the damn thing.

[05:55] Shun

That's amazing.

[05:57] Basgath

I still remember the moment it happened.

[06:00] Basgath

When I met its gaze... I felt like
I could've died at any second.

[06:06] Shun

I'm impressed you managed to survive.

[06:09] Basgath

Well, that's the weird
thing about the Nightmare.

[06:12] Basgath

If you don't attack it first,
it won't make a move on you.

[06:16] Basgath

Sometimes it even heals the wounded.

[06:19] Basgath

Outside of the labyrinth,
it's caused major trouble,

[06:23] Basgath

and even rescued people for some reason.

[06:26] Basgath

Nobody can tell what the
hell that thing is trying to do.

[06:29] Shun

Is it... really a monster?

[06:32] Basgath

The only thing anyone can say for sure about
the Nightmare is that it's damn strong.

[06:37] Basgath

Your party's pretty tough, boy,
but there's always a bigger fish.

[06:41] Basgath

You'd do well to remember
that there are some foes

[06:44] Basgath

that you don't stand a chance against.

[06:48] Shun

I know all about that already.

[06:52] Shun

But still, I have to try!

[06:57] Basgath

Yeah? Well, try not to get
yourself killed, at least.

[07:01] Basgath

It doesn't take much for people to die.

[07:05] Basgath

And how ass backwards would it
be to die of trying too hard?

[07:09] Basgath

There's no shame in running
from something you can't beat.

[07:13] Basgath

And you can always run, get stronger,
and take it on another day.

[07:18] Shun

But what if it's a fight where a lot
of peoples lives hang in the balance,

[07:22] Shun

and you can't run?

[07:25] Shun

What if that's the kind of responsibility
you're fighting with—

[07:28] Basgath

Then you stop worrying about
crap like that and run anyway.

[07:32] Basgath

If anyone ever holds your
desire to live against you,

[07:35] Basgath

you tell them to fight instead.

[07:38] Basgath

But if you still think
you've gotta fight anyway,

[07:42] Basgath

then that's nobody else's business.

[07:46] Basgath

In the end, the thing that matters
most is what you really want to do.

[07:53] Shun

Thank you for the advice, Basgath-san.

[07:56] Shun

But I don't think I can run after all.

[08:00] Shun

Because I'm the Hero!

[08:03] Basgath

Yeah? Well, suit yourself.

[08:06] Basgath

Okay, it's about time we get moving.

[08:09] Basgath

Rise and shine!

[08:10] Basgath

We're moving out.

[08:12] Basgath

Get a move on, or we're leaving you behind.

[08:15] Fil

What you really want to do...

[08:20] Basgath

We've got a few options coming up.

[08:22] Basgath

There's the dangerous, fastest course.

[08:25] Basgath

The relatively safe, but slower course.

[08:27] Basgath

And then the course where I dunno
what the hell will happen,

[08:29] Basgath

or how dangerous it might be.

[08:31] Basgath

Which is it gonna be?

[08:33] Katia

Exactly how dangerous
is the shortest course?

[08:36] Basgath

The path itself gives plenty of leeway,

[08:38] Basgath

but it's crawling with monsters a lot
tougher than what we've faced so far.

[08:45] Basgath

We're talking about tons of monsters
who are on par with dragons.

[08:45] (Flashback) Fei

Nice work, guys!

[08:47] (Flashback) Katia

It was nothing.

[08:49] Fei

What about the safer, slower path?

[08:52] Hyrince

What kind of delay are we talking about?

[08:55] Basgath

We're looking at a four-day difference.

[08:57] Shun

That's a big detour.

[09:03] Katia

Here.

[09:04] Anna

Thank you.

[09:05] Shun

What about the other course?

[09:07] Basgath

As for that... I'll be blunt,

I don't want to screw with it.

[09:11] Fei

That's a little too blunt.

[09:14] Basgath

That area is where the Nightmare used to make its home.

[09:18] Basgath

It might be gone,

[09:20] Basgath

but there are monsters know as Nightmare's Vestiges still hanging around...

[09:23] Shun

Vestiges?

[09:25] Shun

Are they strong?

[09:27] Basgath

Yeah. And they're trouble, too.

[09:30] Basgath

They leave you alone if you leave them alone, like the Nightmare.

[09:34] Basgath

The problem is, they spin webs all over the place that are hard to see.

[09:39] Basgath

And if you cut those down, they attack.

[09:42] Katia

Webs?

[09:44] Basgath

Yeah. See, the Nightmare's a spider monster.

[09:48] Basgath

That goes for the Vestiges, too.

[09:50] Basgath

These webs are practically invisible, but durable and sticky as hell.

[09:54] Basgath

Get caught on one, and getting out becomes a real problem.

[09:58] Basgath

In the old days, common sense said you burn down spider nests when you come across them.

[10:01] Basgath

But now? You see a spider's web, you run like hell.

[10:07] Hyrince

We're better off not trying that route.

[10:10] Hyrince

Julius and I hunted a

Nightmare's Vestige once...

[10:15] Hyrince

And we were lucky to win the battle.

[10:19] Shun

Even for you and Julius-niisama?

[10:21] Basgath

So where are we going?

[10:22] Fei

Well, if we rule the last route out...

[10:25] Anna

Let's take the shortest course.

[10:27] Shun

You're sure?

[10:29] Anna

Yes.

[10:32] Shun

Let's take the shortest course, then.

[10:38] Basgath

We're coming up on the short route.

Keep your wits about you.

[10:51] Shun

What is it?

[10:53] Basgath

Something's odd. I don't sense any monsters.

[10:56] Basgath

Reminds me a lot of when

I ran into the Nightmare.

[11:02] Hyrince

Everyone, get back!

[11:08] Basgath

A damned earth dragon?!

[11:09] Basgath

If it's here on the upper stratum,

it must've just evolved!

[11:14] Shun

It's average speed is 3,600...

[11:17] Shun

Guys, it's fast!

[11:25] Basgath

It's tough!

[11:39] Fil

It has the Imperial Scales skill!

Magic isn't going to be very effective!

[11:44] Anna

Maybe this will!

[11:50] Shun

It's got a resistance to lightning!

[11:53] Shun

That goes for earth, too.

Use magic with other attributes!

[11:55] Shun

Katia and the other magic users,
keep it from advancing on us!

[11:57] Shun

You, too, Basgath-san!

[11:59] Basgath

Yeah, you got it!

[12:04] Shun

*Magic won't work, and its
defenses are too strong!*

[12:07] Shun

*The only one of us with a physical
attack that can do real damage is...*

[12:22] Basgath

Damn...

[12:34] Hyrince

The Steel Body skill!

[12:36] Shun

You little cheater!

[12:38] Fei

Go for it, Sensei, Katia!

[12:40] Fil

Roger that!

[12:51] Hyrince

Here it comes!

[12:54] Basgath

Hey, kid!

[12:55] Anna

Schlain-sama!

[13:00] Shun

Holy Light Beam!

[13:12] Voice

Experience threshold has been reached.

SIGN <Schlain Zagan Analeit LV28->LV29>

:All core stats have increased.

:Proficiency-based skill level up bonus acquired.

:You obtained skill points.

:The conditions have met. You have obtained the title <Dragon Slayer>.

:Due to the effect of <Dragon Slayer>, you have obtained the skills <Ultimate Life LV1> and <Dragon Power LV1>.

:<Ultimate Life LV1> has been incorporated into <Ultimate Life LV6>.

:Proficiency threshold reached.

:Skill Ultimate Life is now LV7.

[13:14] Voice

Schlain Zagan Analeit is now Level 29.

[13:18] Voice

You have obtained the title Dragon Slayer.

[13:21] Voice

Due to the effect of Dragon Slayer,

[13:23] Voice

you have obtained the skills

Ultimate Life Level 1 and Dragon Power Level 1.

[13:29] Katia

Dragon Slayer?

[13:31] Katia

I suppose we're part of a legend, now.

[13:35] Fil

Did we all just receive that title?

[13:40] Basgath

Damn...

[13:41] Basgath

I wasn't sure how that was gonna turn out.

[13:44] Basgath

We got lucky that it was at such a low level.

[13:48] Hyrince

Dragon Slayer, eh?

[13:49] Hyrince

We never managed that in Julius's party.

[13:53] Hyrince

I've got a good story to tell when

I see him on the other side!

[13:56] Hyrince

You did a great job!

[13:58] Shun

Aw, cut it out!

[14:07] Fil

The Nightmare's Vestiges!

[14:11] Vestiges

Hero?

[14:12] Vestiges

Hero.

[14:14] Vestiges

Ruler?

[14:16] Vestiges

Ruler.

[14:17] Vestiges

Ruler. Ruler. Ruler. Ruler. Ruler...

[14:21] Vestiges

Can't appraise?

[14:23] Vestiges

Can't appraise. Can't appraise.

Can't appraise. Can't appraise...

[14:28] Vestiges

Reincarnations?

[14:29] Vestiges

Reincarnations. Reincarnations.
Reincarnations. Reincarnations...

[14:33] Vestiges

Reincarnations... but weak?

[14:35] Vestiges

Weak. Weak. Weak. Weak. Weak. Weak.
Weak. Weak. Weak. Weak. Weak...

[14:35] Fei

What's with these things?

[14:41] Shun

You know about reincarnations?!

[14:44] Vestiges

We do. We do. We do. We do.

[14:46] Vestiges

How could we not? We know. We do.

[14:48] Shun

How do you know about us?!

[14:50] Vestiges

Master.

[14:51] Vestiges

Master.

[14:52] Vestiges

Mother.

[14:53] Shun

And your Master is a reincarnation?!

[14:55] Vestiges

You'll see soon.

[14:56] Vestiges

You'll see soon.

[14:58] Vestiges

It won't be long.

[14:59] Vestiges

Won't be long.

[14:59] Vestiges

Tell you... Let you know...

[15:01] Vestiges

The beginning of the end.

[15:03] Vestiges

The world will begin.

[15:04] Vestiges

The world will end.

[15:06] Shun

Wait! What do you mean?!

[15:08] Vestiges

There's no point in knowing.

[15:09] Vestiges

You'll die anyway.

[15:10] Vestiges

Everyone will die.

[15:11] Vestiges

Just try to survive.

[15:20] Basgath

You stupid bastard!

[15:22] Hyrince

Basgath-dono!

[15:24] Basgath

Didn't I tell you that when you run into the
Nightmare's Vestiges, you leave them alone?!

[15:30] Shun

I'm sorry...

[15:32] Shun

But I had to know!

[15:36] Basgath

Even if it got you killed?!

[15:42] Basgath

You wanna die, boy, be my guest.

[15:44] Basgath

But commit suicide on your own!

[15:47] Fil

Basgath-san! That's going too far.

[15:52] Fei

Well, we all survived,
so I say it worked out okay!

[15:55] Fei

We might've been able to handle one,

[15:56] Fei

but if that entire swarm came after us,
we would've been done for.

[16:00] Shun

I'm sorry.

[16:03] Shun

The beginning of the end...
and everyone dies, huh?

[16:33] Shun

Wh-What is it?

[16:39] Katia

Is something wrong?

[16:41] Shun

No...

[16:44] Shun

*I've been having strange dreams ever
since we entered the labyrinth.*

[16:48] Shun

*I hadn't dreamed about my
past life in years.*

[16:53] Shun

Why would I dream about Spooky?

[17:01] Katia

That is... a very big hole.

[17:03] Basgath

The old master of this labyrinth,
a Queen Taratect, blew that hole open.

[17:09] Basgath

A bunch of monsters called Finjicotes have
been making their nests around here since.

[17:15] Basgath

One or two of them at a time is nothing,

[17:18] Basgath

but getting out means scaling the walls of
the cave while taking on the entire swarm.

[17:21] Basgath

So nobody has ever really used it as an exit...

[17:24] Basgath

Until now.

[17:27] Basgath

Which means you're up.

[17:29] Fei

I'm on it!

[17:31] Fei

But, uh, first could you...

[17:37] Katia

Do not turn around, and do not hear a thing.

[17:41] Shun

All right already...

[17:43] Fei

All set! Hop aboard.

[17:58] Hyrince

What is it, Shun?

[18:00] Shun

Well, I just realized I'm
riding on a girl's back.

[18:04] Katia

Could you please stop having
strange fantasies?!

[18:07] Katia

Consider the situation!

[18:09] Shun

I wasn't joking around!

[18:11] Fei

No domestic disputes on my back, please.

[18:15] Fei

Unless you want to get dropped.

[18:16] Shun

Sorry...

[18:18] Fei

Ugh, these things are so annoying!

[18:22] Fei

We're headed straight out
of here! Hang on tight!

[18:41] Shun

This is the continent of Kasanagara?

[18:45] Anna

I can see the elf village from here!

[18:54] K

I would've been dead if it wasn't for the
Immortality skill and HP Auto-Recovery.

[19:00] K

Kinda surprised to learn that Auto-Recovery

[19:03] K

can literally grow your
body back, to be honest.

[19:05] K

"Two things to bring with
When you're in another world..."

[19:07] K

"Eternal life and heals."

[19:09] K

Too many syllables for a haiku.

[19:12] K

It's taken so long for my head
to grow all the way back...

[19:16] K

I wonder how long the rest
of my body will take.

[19:21] K

Yeah, Dark Magic for you.

[19:24] K

At least I can still use magic like this.

[19:28] K

I could probably use healing
magic to speed this up,

[19:32] K

but even then, it'd take a while,

[19:34] K

and wasting MP could cost
me my life right now.

[19:38] K

Plus, even with my body back,
if you-know-who shows up again...

[19:45] K

I managed to get out of the Great Elroe
Labyrinth, but then I had to deal with Mother.

[19:49] K

And just when I figure out to deal
with her, next is the Demon Lord?!

[19:53] K

This game is shit! What the hell's the
Demon Lord got against me, anyway?!

[19:58] K

I mean, I can kinda guess!
Her race was "Origin Taratect."

[20:03] K

That "Origin" probably means she's the boss
spider that even Mother steps in line for!

[20:07] K

I bet Mother must've made a call for help!

[20:11] K

What a little snitch! Unbelievable!

[20:16] K

I should be glad the Demon Lord
didn't break out

[20:20] K

the Abyss Magic on me, at least...
since she had it.

[20:24] K

The secret effect of Abyss Magic
is the dissolution of the soul.

[20:28] K

It's the ultimate murder magic,
which destroys even the soul.

[20:31] K

If she uses that on me...

[20:35] K

So I'm an Immortal, so What?

[20:40] K

Crap, crap, crap! If she figures out I'm alive,
I'm gonna be really dead next time!

[20:45] K

I can't rely on the Immortality skill,
so I better think up something.

[20:53] K

A way for me to survive
having my soul destroyed...

[20:57] K

Maybe like when when
I reincarnated as a spider?

[21:01] K

I could move my soul into
a different body.

[21:04] K

I was able to have my Parallel Minds
invade Mother.

[21:09] K

Come to think of it,
I wonder how they're doing.

[22:47] Ariel

What is this?

[22:50] Ariel

I should have killed her.
Why is the attack continuing?

[22:58] Ariel

Did she survive my attack somehow?

SIGN Body

[23:04] Body K

Body!

[23:13] Ariel

An invasion of the body that even
skills can't make possible!

[23:16] Ariel

And it was somehow effective? On *me*?

[23:20] Ariel

Of all the insolent...

[23:24] Ariel

I can't remove it! She has to die!

[23:28] Ariel

I need to find the main body
and destroy it!

SIGN Next time on

So I'm a Spider, So What?

SIGN You Guys Are Kind of Awful, Huh?

SIGN See you next time!

Revision #1

Created 2024-02-23 20:58:25 UTC by whimsee

Updated 2024-02-23 20:58:25 UTC by whimsee